

# Oikea nimi oikeaan paikkaan

## Rätt namn på rätt plats

**Kinnijärvestä Kinninjärvi.**  
**Kinnijärvi ändras till Kinninjärvi**

Kinninjärvi

kinnijärvee (illatiivi)

507 Mäntyhärju, Kinnilä, Outila  
311412: 94-9599; 312310: 94/00

Järvi  
Kinnilä Vesinä eteläpuolella. Lähellä on muutamia Kinnin vanhoja asutusta.  
"Tuonlahi tavotias sitten tääh Kinnijärvee".  
(FP 1913) Peruskartassa (1985) virheellisesti Kinnijärvi.  
Vrt. Kinni

MÄNTYHARJU  
Sami Saviranta 1999

**Piikinnmäestä Riikinnmäeksi.**  
**Piikinnmäki ändras till Riikinnmäki**

Riikinnmäki

riikinnmäki(j) : -mier rintessä

507 Mäntyhärju, Patsimaa  
311412: 98/98

Mäki  
Paavolankankaan ja Riikinsuon välissä.  
Riikinnmäki on "oikea vanha ja kuuhi maki"  
kuten myös Mikumun ja Virommäki. (UP  
1927.) Nimen taustaa ei tiedetty.  
"Riikinsuon yläpuolella on se Riikinnmäki".  
(AO 1928.) (RS 1948.) Peruskartassa  
virheellisesti Piikinnmäki.

MÄNTYHARJU  
Sami Saviranta 2000

**Siirto: Paskolammimäki.**  
**Paskolammimäki ska flyttas**

Paskolammimäki

paskolammimäki

507 Mäntyhärju, Kinnilä  
311412: 94/96 3

Mäki  
Paskolammän eteläpuolella. Nimi tarkoittaa  
juuri lammien kolhalla olevaa mäkeä (ei  
idempää mäkeä, jonka päällä nimi on  
peruskartassa 1985). (AP 1945)

MÄNTYHARJU  
Sami Saviranta 1999

**Lisäys: Pekonkorpi.**  
**Tillägg: Pekonkorpi**

Pekonkorpi

pekonkorpi : -korven (genetiivi)

507 Mäntyhärju, Patsimaa  
311412: 97/98 7, 97/97

Metsäalue  
Sääsjärven itäpuolella Tallilasta kaakkoon.  
Vanha nimi, jonka taustaa ei tiedetty.  
Arveilin, että siellä on "saattama oijaj joku  
Pekon mäki". Sääsjärvessä olevasta  
luodosta (97/98 8) puhuttaessa paikka  
sellaista sanomalla "Pekonkorven (luona  
ma.)" (UP 1927.) Pekonkorven tarkoitus on  
laaja, se voi ulottua etelässä lähele Viitaa.  
"Pekonkorpea se Kunnämättä on".  
(jatkuu)

MÄNTYHARJU  
Sami Saviranta 2000

Maastotietokannan tilanne lokakuussa 2009. / Så här såg terrängdatabasen ut i oktober 2009.

Ote peruskartasta 3114 12 Mouhu vuodelta 1985.  
Ett utdrag av grundkartans kartblad 3114 12 Mouhu från 1985.

### Peruskartan nimien tarkistus

Peruskarttojen nimistö tarkistetaan Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksessa. Tavoitteena on saada oikea nimi oikeaan paikkaan oikeassa muodossa ja oikein kirjoitettuna.

Tarkistuksessa tärkeimpiä lähteitä ovat Nimiar-kiston paikannimikokoelmat, jotka on saatu haastattelemalla paikkakuntalaisia. Tehdyt muutokset tallennetaan Maanmittauslaitoksen maastotietokantaan, joka on pohjana erilaisille karttatulosteille ja painetuille peruskartoille.

Oheissa on esimerkkejä siitä, minkä tyyppisiä muutoksia nimistöön voidaan nimikokoelmien perusteella esittää ja kuinka ehdotukset toteutuvat maastotietokannassa.

### Granskning av namnen på grundkartan

De namn som finns på grundkartan granskas på Forskningscentralen för de inhemska språken.

Syftet med granskningen är att få rätt namn på rätt plats med rätt form och rätt stavning.

Till de viktigaste hjälpmedlen vid granskningen hör de ortnamnssamlingar som finns i Namnarkivet vid Forskningscentralen för de inhemska språken och i Språkarkivet vid Svenska litteratursällskapet. Samlingarna är gjorda genom intervjuer med lokalbefolkningen. De ändringar som görs vid granskningen sparas i Lantmäteriverkets terrängdatabas, som används som bas för olika kartutskrift och för tryckta grundkartor.

Ovan finns exempel på ändringar som kan föreslås utgående från uppgifter i ortnamnssamlingarna, och även på hur förslagen verkställs i terrängdatabasen.

